

AFRIQUE DU SUD



Du 07 au 20 Octobre 2026



3100€

PRIX PAR PERSONNE en chambre à deux

Base de réalisation : 30
personnes minimum

Supplément single : + 370 €

Prix établi sur 1RAND = 0.050€

Ce prix comprend :

- Les navettes en car Notre Région / Paris CDG / Notre Région.
- L'assistance à l'aéroport de Paris CDG.
- Le transport aérien PARIS / JOHANNESBURG et LE CAP / PARIS sur vols réguliers via DUBAI sur la compagnie EMIRATES.
- Le vol intérieur DURBAN – LE CAP.
- Les taxes d'aéroport : 151 € (le 04/11/2025).
- L'hébergement 11 nuits en hôtels de catégorie standard sur la base de chambre double.
- Les repas mentionnés dans le programme : la pension complète du déjeuner du J2 au déjeuner du J13.
- Les boissons : 1 eau minérale (500 ml) ou 1 soft ou thé/café par repas.
- Le port des bagages aux aéroports et dans les établissements hôteliers.
- EN CADEAU : un adaptateur par personne remis le 1er jour
- Les excursions, transferts et visites mentionnés en autocar climatisé.
- Les entrées dans les sites.
- Un guide accompagnateur parlant français de Johannesburg à Durban.
- Un guide accompagnateur parlant français au Cap et sa région.
- Les taxes et services (pourboires aux restaurants).
- Les assurances annulation, assistance et rapatriement.
- Les pourboires aux guides francophones (2€/j/p), aux rangers anglophones (3€/j/p) et aux chauffeurs anglophones (1€/j/p).



Ce prix ne comprend pas :

- Les éventuelles hausses de carburant et de taxes.
- Le dîner du J13.
- Une éventuelle hausse du Rand supérieure à 1 ZAR = 0.050€.
- Toute prestation non mentionnée dans « ce prix comprend ».
- Le supplément pour la chambre individuelle + 370€.
- Les boissons autres que celles mentionnées dans « ce prix comprend ».
- Les dépenses personnelles et les options proposées sur place.



FORMALITES : Le passeport doit impérativement comporter **deux pages vierges** et être **encore valable 30 jours après la date prévue de sortie** du territoire sud-africain.

SANTE : Être bien à jour de ses vaccinations traditionnelles. **Être en bonne forme physique.**



Voyage organisé par l'Association de Tourisme Agréée N° IM002100004 « LA CLEF DES CHAMPS »
☎ 03.23.97.21.41 🌐 www.laclefdeschamps02.fr/ ✉ sylvianeclefdeschamps02@orange.fr

Moi, je voyage avec
**LA CLEF
DES
CHAMPS**
Et, c'est qu'on s'amuse !

JOUR 1 : FRANCE → JOHANNESBURG

Départ de notre région vers l'aéroport de Paris CDG. Assistance aux formalités d'enregistrement du groupe. Décollage à destination de **JOHANNESBURG via Dubaï**. Prestations et nuit à bord.

JOUR 2 : → JOHANNESBURG

Petit déjeuner à bord. À votre arrivée : formalités de police et de douane, récupération des bagages et contact avec votre guide local francophone. **Déjeuner à JOHANNESBURG**. Visite d'**ELLIS PARK**, stade mythique de Johannesburg. En dehors des jours d'événement, l'itinéraire « coulisses » vous mène au plus près du jeu : tunnel des joueurs, vestiaires, bord de pelouse et espaces médias, afin de ressentir l'atmosphère d'un grand rendez-vous. La visite se prolonge au musée, où plus d'un siècle de rugby sud-africain se raconte à travers maillots, trophées, documents et images d'archives. Ellis Park fut le théâtre de la finale de la Coupe du Monde 1995, moment fondateur de réconciliation nationale marqué par la présence de Nelson Mandela : les collections et l'iconographie restituent la portée symbolique de cet instant, bien au-delà du sport. Passage par la boutique supporters. La découverte se déroule en anglais, traduite par votre guide. *Certaines zones peuvent être temporairement inaccessibles en cas de préparation d'événement : l'itinéraire est alors adapté.* Transfert et installation à l'hôtel. **Dîner** au restaurant Chief Boma. Nuit à l'hôtel à JOHANNESBURG.

JOUR 3 : JOHANNESBURG / SOWETO

Petit déjeuner et départ vers Soweto. **Visite de L'APARTHEID MUSEUM**. Le musée retrace la tragique histoire de l'Apartheid à l'aide de vidéos, de photos et de reproductions de différents objets. Vous serez transportés dans les « townships » des années 1970/1980 où vous assisterez au quotidien des populations noires de l'époque. **Déjeuner shebeen**. **Visite panoramique** avec un guide résident du **SOUTH WESTERN TOWNSHIP**. Soweto doit sa notoriété internationale à des protestations politiques inspirées de la théologie noire américaine et du Black Power. Cette visite donnera un aperçu des problèmes auxquels l'Afrique du Sud est actuellement confrontée. **Visite de la MAISON DE NELSON MANDELA**. De nos jours, elle fait partie du patrimoine national et sert également de musée, dévoilant l'homme en tant qu'époux et père de famille. **Arrêt devant le MONUMENT HECTOR PIETERSON** qui à 13 ans, a été l'un des premiers étudiants à être tué pendant l'insurrection des étudiants de Soweto de 1976. Il est depuis devenu un symbole de la résistance des jeunes noirs au régime d'Apartheid. **Dîner**. Nuit à l'hôtel.

JOUR 4 : JOHANNESBURG / PRETORIA / PILGRIM'S REST (environ 440 km pour 5H30 de route)

Petit déjeuner à l'hôtel. Départ vers **PRETORIA**. Découverte des principaux monuments de la ville lors d'un **tour panoramique**. L'ensemble des **UNION BUILDINGS** de style Renaissance, visible des quatre coins de la ville, domine tout Pretoria de par son emplacement privilégié au sommet d'une colline. Vous y verrez la **Statue de Mandela**. Derrière **Church Square**, se dresse la **maison de Paul Kruger** (visite extérieure). Au sud de la ville, vous découvrirez le **Voortrekker Monument** (visite extérieure) lieu de pèlerinage des Afrikaners. Symbole du nationalisme afrikaner, le monument se dresse depuis 1949 sur une colline à l'entrée sud de la capitale sud-africaine. Route en direction de la **région du Mpumalanga**. Arrêt à **CORN & COB** où vous **déjeunerez à la ferme** et où vous découvrirez les **belles maisons et l'art des Ndébélés**. Le groupe Nguni se distinguent par la façon étonnante dont ils peignent leurs maisons et par les costumes et les parures complexes des femmes. Continuation vers **PILGRIM'S REST**, la ville des orpailleurs qui date de 1873. Classé monument historique, les anciennes maisons de la ville ont été restaurées et transformées en musée vivant de la ruée vers l'or du siècle dernier. **Découverte à pied de la partie nord** de la ville historique où vous y verrez, entre autres, la poste, l'hôtel Royal, l'église méthodiste... reconstituant l'aspect de la ville à l'époque des chercheurs d'or. **Dîner** et nuit à l'hôtel.

JOUR 5 : PILGRIM'S REST / BLYDE RIVER / PARC KRUGER (environ 230 km pour 04H00 de route)

Petit déjeuner à l'hôtel. Départ en direction du « **Highveld** », et du **Canyon de la BLYDE RIVER**. Celui-ci offre aux visiteurs de superbes panoramas. **Arrêt sur les trois principaux sites** remarquables : **God's Window**, « la fenêtre de dieux », **Bourke's Luck Potholes** « les marmites des géants » et **les Trois Rondavelles**. **Déjeuner**. Départ pour une heure de **croisière en bateau sur le Barrage de la Blyde**. Cette excursion offre des vues spectaculaires sur l'Escarpement du canyon. Si vous avez de la chance, vous apercevrez des hippopotames, des crocodiles ou encore certains animaux du bush qui se baladent au pied du Canyon (Impalas, kudo...) en plus des nombreux oiseaux. **Croisière d'environ 01h sur le lac du barrage**. Continuation vers White River. Installation dans votre lodge, **dîner** et nuit.

JOUR 6 : WHITE RIVER

Petit déjeuner matinal (5h30). Départ à 06h00 du matin pour un safari 4X4 dans le **PARC KRUGER**, accompagné de votre Ranger. Dans cette réserve, on a recensé 137 mammifères, près de 500 espèces d'oiseaux et plus de 100 espèces de reptiles. Observez les « **Big Five** » : éléphants, buffles, léopards, lions et rhinocéros, mais également guépards, girafes, hippopotames, antilopes de toutes sortes... Sortie du parc vers 11h00. Retour à l'hôtel pour **déjeuner**. Départ vers **Hazyview**. Arrivée sur le site **D'ELEPHANT WHISPERS**, interaction avec les grands Eléphants d'Afrique (16h00 à 17h00). Vous pourrez entrer en contact avec eux en touchant leur peau rugueuse, leurs défenses et la peau de leurs pieds tout en les gratifiant de quelques biscuits et autres sucreries. Retour au camp. **Dîner traditionnel Boma** sous la voûte céleste (selon la météo) et nuit.

JOUR 7 : WHITE RIVER / ESWATINI (environ 240 km pour 04H00 de route)

Petit déjeuner à l'hôtel. Route pour **ESWATINI**, petit état enclavé dans le territoire sud-africain. Ensermé entre le Mozambique et l'Afrique du Sud, le Swaziland souvent surnommé la "Suisse africaine" est l'un des plus petits pays d'Afrique, et a su préserver ses traditions, ses habitats, ses cérémonies, ainsi qu'un paysage exceptionnel. Route en direction de la réserve Royale de Hlane, où vous **visiterez un village swazi** et découvrirez les coutumes et traditions de ce peuple indépendant. Rendez visite au chef du village 'Inkhosikati', femme chef ! Cette expérience vous permettra de comprendre la vie quotidienne et traditionnelle des habitants du Swaziland dans le respect de leur culture. On vous demandera de vous déchausser à l'entrée du village où des enfants vous salueront chaleureusement en Swazi : 'Nkosi'. Les habitants vous présenteront leurs objets traditionnels et leur fabrication ainsi que leurs maisons. Ils seront aussi enchantés si vous décidez de vous joindre aux enfants pour des chants ou de vous essayer aux tâches quotidiennes. **Déjeuner** dans la réserve. Départ pour un **safari en véhicule 4x4 dans la réserve de Hlane**. Les rangers vous accueilleront puis vous partirez sur les traces des rhinos en suivant les conseils du ranger habitué des lieux et coutumier des comportements de l'animal. Continuation vers Manzini. **Découverte de la Vallée Heureuse** (Happy Valley) avec ses **cultures d'ananas et de cannes à sucre**. Arrivée et installation à l'hôtel pour le **dîner** et la nuit.

JOUR 8 : ESWATINI / HLUHLUWE (environ 300 km pour environ 04H30 de route)

Petit déjeuner buffet. Vous rejoindrez la **réserve de Mlilwane**, une agréable réserve naturelle parsemée d'antilopes, autruches et girafes pour **une marche d'une heure dans cet environnement préservé**. Arrêt sur des **marchés traditionnels swazi**, l'occasion de découvrir l'artisanat local. **Déjeuner** à Nisela. Passage de la frontière et continuation vers Hluhluwe. Départ vers la **réserve privée de ZULU NYALA**. Cette réserve abrite de nombreuses espèces animales de plaine : des girafes, zèbres, zébus bleus, impalas, etc. ainsi que des éléphants, rhinocéros blancs, buffles, léopards, guépards, hippopotames et d'innombrables oiseaux. Arrivée au lodge, **dîner** et nuit dans la réserve.

JOUR 9 : HLUHLUWE / SAINTE LUCIE / DURBAN → LE CAP (environ 340 km pour 04h00 de route)

Départ matinal pour un **safari 4X4 dans la réserve Privée de Zulu Nyala** où vous aurez la chance de croiser, entre autres, la timide NYALA, sorte d'antilope, animal très rare et typique de la région. Retour au lodge pour le **petit déjeuner**. Route en direction du **Parc Naturel de SANTA LUCIA Wetlands** qui regroupe à lui seul cinq écosystèmes interdépendants suscitant un réel intérêt de protection nationale. Embarquement sur votre bateau à fond plat pour un **SAFARI AQUATIQUE** à la rencontre des crocodiles, hippopotames et autres oiseaux échassiers. Durant ce safari de 2 heures, votre ranger vous expliquera les particularités de la biodiversité de la lagune de Sainte Lucie, la traduction sera assurée par votre guide local francophone. **Déjeuner léger** durant la croisière. Route en direction de Durban. Transfert à l'**aéroport** de Durban et aide aux formalités d'embarquement. Envol à destination de **Cape town**. A l'arrivée, accueil par votre guide local francophone, transfert et installation à votre hôtel. **Dîner** et nuit.

JOUR 10 : LE CAP / ROUTE DES VINS (environ 100 km pour environ 01H30 de route)

Petit déjeuner à l'hôtel. Départ en direction de la **Route des Vins**. Le vignoble Sud-Africain est réputé dans le monde entier. Les caprices du climat et la diversité des sols permettent à chaque propriété importante de produire des vins rouges aussi différents que le Cabernet Sauvignon, le Shiraz et le Pinotage (croisement du Pinot Noir et du Cincault), ainsi que des Sauvignons blancs, des Chardonnay ou du Riesling. Route vers **FRANSCHHOEK**. **Visite du Musée Huguenot et de son mémorial**, riche héritage historique et culturel du « coin français ». Les 200 huguenots français arrivèrent au Cap à la fin du XVII^{ème} siècle, apportant nouvelles boutures et savoir-faire, ce sont eux qui ont donné au vignoble Sud-africain ses lettres de noblesses. **Visite d'une propriété vinicole** de la région. Située au pied de la montagne de la Table, la plupart des propriétés de la région respectent le style architectural hollandais du cap « Cape Dutch ». **Dégustation de différents crus sud-africains accompagnés d'une dégustation de fromages affinés dans les caves de la propriété**. **Déjeuner** au sein d'une propriété viticole. **Tour de ville de STELLENBOSCH**. Vous découvrirez le village - musée, la Grand's Place, l'arsenal ou encore l'église de mission Rhénane. Vous aborderez Dorp Street, longue rue bordée de magnifiques maisons hollandaises et de demeures victoriennes. Retour vers Cape Town. **Dîner au restaurant GOLD**. Retour à l'hôtel pour la nuit.

JOUR 11 : LE CAP / ROBBEN ISLAND

Petit déjeuner. Départ pour le **Waterfront** depuis lequel vous embarquerez sur un bateau pour rejoindre **ROBBEN ISLAND**, célèbre lieu de détention de « Madiba », surnom de Nelson Mandela. Au large du Cap, Robben Island incarne l'un des symboles de l'apartheid. Transformée en prison de haute sécurité, l'île enferma de nombreux opposants politiques, au premier rang desquels Nelson Mandela, qui y passa de longues années. Derrière les murs sobres des quartiers cellulaires et dans la carrière de chaux, se lisent l'isolement, la discipline carcérale et la ségrégation, mais aussi la solidarité clandestine et la résistance intellectuelle. La visite restitue ce système de répression dans toute sa rigueur, tout en suivant l'itinéraire de Mandela, de prisonnier à chef d'État, pour montrer comment un lieu d'oppression est devenu un espace de mémoire et d'éducation civique. La visite de cette prison inspire respect et émotion. Vous pourrez vous recueillir devant la cellule de celui qui fut baptisé « Père de la Nation ». Le site est classé au Patrimoine de l'UNESCO. Retour sur le continent et **déjeuner** en ville. **Vous découvrirez le « CITY BOWL »**, cœur commerçant et lieu de concentration du pouvoir au Cap. C'est dans ce quartier que se trouvent les imposants bâtiments de l'hôtel de ville et du siège du parlement. **Vous découvrirez les jardins de la compagnie**

des Indes Néerlandaises. Ce potager s'est progressivement transformé en un magnifique jardin d'agrément contenant des espèces botaniques provenant d'Afrique du Sud et du monde entier. Vous rejoindrez le **château de Bonne Espérance** (visite extérieure), la plus ancienne construction d'Afrique du Sud, qui symbolise l'arrivée de la civilisation occidentale sur le sous-continent africain. Votre après-midi de découvertes se terminera par le **Victoria & Alfred Waterfront**, les anciens docks de la ville. **Dîner** au restaurant. Retour à l'hôtel pour la nuit.

JOUR 12 : LE CAP / LA PENINSULE DU CAP (environ 150Km)

Petit déjeuner à l'hôtel. Route en direction du **CAP DE BONNE ESPERANCE**. Arrêt à **Hout Bay** et embarquement pour une **mini croisière en bateau** qui vous permettra de **découvrir les colonies de phoques à fourrure** installés sur l'île de « Duiker ». L'île accueille également de nombreuses colonies d'oiseaux, dans un paysage sauvage avec ses rochers battus par le vent. Continuation vers la ville de **Simon's Town**. Passage par la belle route panoramique Chapman's Peak Drive creusée dans les parois de la Montagne dans des strates de roches sédimentaires aux couleurs vives et qui court le long de la mer sur 10 kilomètres. **Découverte de la plage des Boulder's et de la colonie de manchots.** **Déjeuner de poisson** dans un restaurant en bord de mer. Continuation vers la Réserve du Cap de Bonne Espérance. Ce parc naturel s'étend sur plus de 7750 hectares, donc environ 40 kilomètres de côte. On peut y observer des springboks, des élans et des zèbres du Cap vivant ici en totale liberté. Autre grande attraction animale : les babouins à l'humeur imprévisible et chapardeuse ! Pour les spécialistes, la réserve du Cap de Bonne-Espérance est également réputée pour sa flore exceptionnelle. **Temps libre à "CAPE POINT"** où se rencontrent l'océan Atlantique et l'océan Indien. Possibilité d'ascension en funiculaire (en supplément - à votre charge) ou à pied afin de profiter d'une vue spectaculaire. Retour vers Le Cap. **Dîner** et nuit à l'hôtel.

JOUR 13 : LE CAP → PARIS

Petit déjeuner à l'hôtel. Découverte de « **BOKAAP** » - le quartier malais. Héritier des communautés musulmanes venues de l'océan Indien et d'Asie du Sud-Est à l'époque coloniale, le quartier conserve ses petites mosquées, ses maisons basses à perrons (stoeps) et ses échoppes d'épices dont s'échappent des notes de cardamome, de cannelle et de curcuma. La promenade, idéale dans la lumière du matin, permet de saisir la singularité d'une identité « Cape Malay » : ses langues, sa cuisine, ses traditions. La visite s'achève au cœur du quartier, propice à la flânerie parmi les boutiques d'épices et d'artisanat, pour apprécier l'atmosphère chaleureuse et la palette colorée qui font la renommée de Bo-Kaap. **Temps libre** afin de flâner dans ce quartier historique. **Déjeuner dans un restaurant malais** (sans alcool) dans le quartier de Bo Kaap. *En option : Ascension en téléphérique à la Montagne de la Table (si les conditions météo le permettent) +33€ par personne.* Transfert à l'aéroport de Cape Town, assistance aux formalités d'enregistrement, embarquement et envol à destination de Paris via Dubaï sur vol régulier de la compagnie Emirates. Repas et nuit à bord.

JOUR 14 : FRANCE

Petit déjeuner à bord. Arrivée en France dans la journée. Retour dans notre région.

Vous inscrire à l'aide du bulletin ci-dessous et adresser le deuxième versement de 1030€/personne pour le 05 Juin 2026 et le solde de 1030€/personne pour le 05 Aout 2026.



M.(nom).....prénom.....né le.....

Mme(nom).....prénom.....née le.....

Adresse exacte :.....TEL :.....

Code postal :.....Localité :.....Portable :.....

S'inscrivent au voyage en AFRIQUE DU SUD du 07 au 20 Octobre 2026

Ci joint la somme d'arrhes de 1040€ par personne inscrite (et supplément si souhait chambre single) par chèque joint libellé à « La Clef des Champs » 2 bis Rte d'Hirson 02260 LA CAPELLE.

ou par virement sur IBAN =FR76 1027 8027 0400 0303 4794 528 BIC : CMCIFR2A (Crédit Mutuel Nord Europe) avec la mention : « AFRIQUE DU SUD »

Joindre photo-copie couleur du passeport ouvert où il y a la photo.

Mon inscription est effective à la date du :

Si je désire une chambre « SINGLE » je l'indique ici et paie le supplément de +370€ lors de mon inscription :

☐ **OUI**

☐ **NON**

Je reconnais être informé des conditions relatives aux assurances qui me couvrent durant ce voyage. *Signature, x*

Consultables sur notre site internet : www.laclefdeschamps02.fr